

## DRIETALIG GLOSSARIUM

<u>Engels</u>	<u>Frans</u>	<u>Nederlands</u>
Account of charges	Note de frais	Onkostennota
Act of God	Force majeure	Overmacht (heirkracht)
Air transport	Transport aérien	Luchtvervoer
Air waybill (AWB)	Lettre de transport aérien	Luchtvrachtbrief
Average Bond	Compromis d'avarie	Compromis van averij grosse
Bill of Lading (B/L)	Connaissance	Connossement
Bonded warehouse	Entrepôt douanier	Douane-entrepot
Break bulk agent	Dégroupeur	Ontvangstexpediteur
Broker	Courtier	Makelaar
Bulk cargo	Marchandises en vrac	Stortgoed
Carriage forward/Charges collect	Port dû	Niet franco
Carriage paid / Charges prepaid	Port payé	Franco, vrachtvrij
Carrier	Transporteur	Vervoerder
Cartage (pick up & delivery)	Camionnage	Vrachtervervoer (goederenvervoer)
Cash on Delivery (COD)	Contre remboursement	Onder rembours
Certificate of Origin	Certificat d'origine	Certificaat van oorsprong
Combined Transport	Transport combiné	Gecombineerd vervoer
Combined Transport Operator (CTO)	Entrepreneur de Transport Combiné (ETC)	Ondernemer van gecombineerd vervoer
Conference terms	Conditions de la conférence	Conferentievoorwaarden
Consignee	Destinataire	Geadresseerde, bestemming

Consignment note	Lettre de voiture	Vrachtbrief
Consignment (shipment)	Envoi	Zending
Consolidator (Groupage agent)	Groupeur	Groupage-expediteur
Consular invoice	Facture consulaire	Consulaire factuur
Container transport	Transport par conteneur	Containervervoer
Contents	Contenu	Inhoud
Customs Agent (Broker)	Agent / Commissionnaire en douane	Douane-expediteur / grensexpediteur
Customs clearance	Dédouanement	Inklaring, uitklaring
Customs entry	Déclaration en douane	Douane-aangifte
Customs duties	Droits de douane	Douanerechten
Contract of carriage / contract of haulage	Contrat de transport	Vervoersovereenkomst
Damage	Avarie	Averij, schade
Deck cargo	Cargaison en pontée, Cargaison du pont	Deklading
Delay	Retard	Vertraging
Delivery note	Bon de livraison	Afleveringsbon, volgbrief, L/V
Delivery period	Délai de livraison	Leveringstermijn
Demurrage	Surestarie	Wachtgeld, liggeld
Disbursement	Débours	Volgens uitgave
Dispatch (forwarding)	Expédition	Verzending
Estimate of transport costs	Devis de transport	Bestek van de transportkosten
Fast freight	Grande vitesse	IJlgoed
Combined Transport B/L	Connaissance pour transports combinés	Connossement voor gekombineerd transport
Forwarder (Forwarding Agent)	Transitaire	Expediteur, commissionnair-expediteur

Forwarding	Transit (expédition)	Expeditie
Forwarding instructions	Instructions d'expédition	Verladingsinstructies
Forwarders Certificate of Receipt	Attestation de prise en charge	Attest van Inontvangstname
Forwarding Agents Certificate of Transport	Certificat de Transport	Vershepingsattest
Freight charges	Frais de transport	Vervoerskosten, vrachtkosten
Freight contracting (charter)	Affrètement	Bevrachting
Freight rate	Taux de fret	Vrachtprijs
Freight rebate	Ristourne(sur fret)	Korting, rabat
Full Container Load (FCL)	Conteneur complet	Volle containerlading
Full load	Charge complète	Volle lading
General Average	Avarie grosse	Gemene averij
General cargo	Marchandises diverses	Stukgoed
Groupage / Consolidation	Groupage	Groupage
Handling	Manutention	Goederenbehandeling
Inland navigation	Transport fluvial	Binnenscheepvaart
Inland (domestic) transport	Transports intérieurs, Distribution intérieure	Binnenlands vervoer
Insurance	Assurance	Verzekering
Insurance broker	Courtier d'assurances	Verzekeringsmakelaar
Insurance policy	Police d'assurance	Verzekeringspolis
Invoice	Facture	Factuur
Land transport	Transport Terrestre	Landvervoer
Less than Container Load (LCL)	Conteneur de groupage	Groupage container
Letter of credit	Lettre de crédit (accréditif)	Kredietbrief

Liability	Responsabilité	Aansprakelijkheid
Loading	Chargement	(In)lading, (het) laden
Loading space	Espace de chargement, Espace à cargaison	Laadruimte
Lorry	Camion	Vrachtwagen
Loss	Perte	Verlies
Lumpsum rate	Prix forfaitaire	Forfaitaire prijs, all-in vaste totaalprijs
Mate's receipt	Reçu du premier officier	Mate's receipt, Stuurmansreçu
Package	Colis	Collo (mv.: colli)
Packing	Emballage	Verpakking
Particular Average	Avarie particulière	Averij-particulier
Part load	Chargement partiel	Deellading
Part load consignment	Envoi de détail	Stukgoedzending
Payload	Charge utile, capacité	Laadvermogen, nuttige lading
Piggy-back traffic	Trafic combiné rail-route (Kangourou)	Gecombineerd Vervoer (spoor & weg)
Principal	Donneur d'ordre, commettant	Opdrachtgever, lastgever
Professional transport	Transport professionnel	Beroepsvervoer
Rail transport	Transport ferroviaire	Spoorvervoer
Rail waggon	Wagon	Wagon
Road haulage contractor	Affréteur routier	Vrachtwagenbevrachter, wegbevrachter
Road haulage	Transport routier de marchandises	Goederenvervoer over de weg
Road haulier	Transporteur routier	Wegvervoerder
Road transport	Transport routier	Wegvervoer
Roll on – roll off	Transport roulier / Transport roulage	Roll on – roll off

Seatransport	Transport maritime	Zeetransport, zeevervoer
Semi-trailer	Semi-remorque	Oplegger
Sender	Expéditeur (envoyeur)	Afzender (verzender)
Shipper	Chargeur	Verlader
Shipping Agent	Agent maritime	Scheepsagent
Shipment (on board)	Embarquement	Verscheping
Shortage	Manquant	Manco, tekort
Special contract	Contrat particulier	Bijzondere overeenkomst
Stevedore (Longshoreman)	Arrimeur	Stuwadoor
Stowage charges	Frais d'arrimage	Stuwingskosten
Surcharge	Surcharge	Vrachttoeslag
Tariff regulations	Dispositions tarifaires	Tariefbeschikkingen
Tractor	Tracteur	Trekker
Trailer	Remorque	Aanhangwagen
Transit	En transit	Doorvoer, transito
Transport medium	Moyen de Transport	Vervoermiddel
Transshipment	Transbordement	Overlading
Transport for own account	Transport pour compte propre	Eigen vervoer
Transport users	Usagers de transport	Transportgebruikers
Through B/L	Connaissance direct	Door(voer)connossement, rechtstreeks connossement
Truck	Camion	Vrachtwagen
Unloading	Déchargement	Lossing, (het) lossen
Warehouse	Magasin	Veem, magazijn

Warehouse Keeper	Entrepositaire	Magazijnbaas
Warehouse Receipt	Récépissé d'entreposage	Opslagbewijs
Warehousing	Entreposage	Opslag in entrepot, in magazijn
Warehouse-Warrant	Récépissé-warrant, Récépissé-cédulaire	Veemceel, verhandelbaar opslagbewijs
Waybill	Lettre de voiture, feuille de route, bordereau	Vrachtbrief, zendnota